

A2.16 Qué sorpresa

Che sorpresa

*"Deberíamos aprender idiomas porque el idioma es la única cosa que vale la pena conocer, aunque sea mal."
"Dovremmo imparare le lingue perché la lingua è l'unica cosa che vale la pena conoscere anche male."*

Kató Lomb

Objetivos de aprendizaje

Obiettivi di apprendimento

- ✔ Situación : Describe el pasado muy reciente / Situazione : Descrivi il passato molto recente
- ✔ Situación : Habla sobre eventos sorprendentes / Situazione : Parla di eventi sorprendenti
- ✔ Gramática : "Acabar de" + infinitivo: expresar una acción recién completada. / Grammatica : "Acabar de" + infinito: esprimere un'azione appena completata.
- ✔ Cultura : "El Orfanato": ¿te atreves a entrar? / Cultura : "Il Orfanotrofio": hai il coraggio di entrare?


Utiliza esta hoja de ejercicios en combinación con nuestro sitio web.

Usa questo foglio di esercizi in combinazione con il nostro sito web.

1. Tutti gli esercizi, video, audio e presentazioni


 <https://spagnolo.colingua.it/programma/a2/16>

2. Legenda (disponibile sul sito web):

 Esercizio interattivo.

 Audio con traduzioni.

 Presentazioni e traduzioni.

 Video sottotitolato (autoapprendimento).

Recapitulación y ejercicios de preparación

Riepilogo ed esercizi di preparazione

 <https://spagnolo.colingua.it/programma/a2/15>

 <https://spagnolo.colingua.it/programma/a2/16/storia-di-apprendimento>

A2.16 Vocabulario básico (10)

A2.16 Vocabulario di base (10)

  <https://spagnolo.colingua.it/programma/a2/16>

Spagnolo

Acabar

Tú acabas de comprar un billete.

Descubrir

Yo descubro la naturaleza cuando camino por el bosque.

El susto

¡Qué susto me dio esa película!

Enterarse

Tú te enteras de la salida al bosque.

Increíble

Es más increíble de lo que imaginábamos.

Inesperado

El resultado fue increíble.

La sorpresa

Acabo de descubrir la sorpresa en la caja.

Notar

Yo noto que ahorrar es importante.

Sorprendente

La actividad fue sorprendentísima.

Terminar

Él termina de caminar por el bosque.

Italiano

Finire

Hai appena comprato un biglietto.

Scoprire

Scopro la natura quando cammino nel bosco.

Lo spavento

Che spavento mi ha dato quel film!

Venire a sapere

Tu vieni a sapere dell'uscita nel bosco.

Incredibile

È più incredibile di quanto immaginassimo.

Inaspettato

Il risultato è stato incredibile.

La sorpresa

Ho appena scoperto la sorpresa nella scatola.

Notare

Io noto che risparmiare è importante.

Sorprendente

L'attività è stata sorprendentissima.

Terminare

Lui finisce di camminare nel bosco.

A2.16 Tablas de conjugación verbal

A2.16 Tabelle di coniugazione verbale

   <https://spagnolo.colingua.it/programma/a2/16>

Terminar - Presente, indicativo

yo termino → *io termino*

tú terminas → *tu termini*

él/ella termina → *lui/lei termina*

nosotros/nosotras terminamos → *noi terminiamo*

vosotros/vosotras termináis → *voi terminate*

ellos/ellas terminan → *loro terminano*

Salir - Presente, indicativo

yo salgo → *io esco*

tú sales → *tu esci*

él/ella sale → *lui/lei esce*

nosotros/nosotras salimos → *noi usciamo*

vosotros/vosotras salís → *voi uscite*

ellos/ellas salen → *loro escono*

A2.16 Tablas de conjugación verbal

A2.16 Tabelle di coniugazione verbale

   <https://spagnolo.colingua.it/programma/a2/16>

Ejercicio: Coniugazione verbale

Instrucción: *Elige la palabra correcta, lee la frase en voz alta y traduce.*

Terminar (Presente, indicativo), Salir (Presente, indicativo)

1. Ellos a salvar la naturaleza de la contaminación.
2. Tú de la casa y caminas por el bosque.
3. Él de caminar por el bosque.
4. Yo de preparar el dulce.
5. Ellos de descansar en el camping.

Soluzioni:

1. salen 2. sales 3. termino 4. termino 5. termino

A2.16.1 Diálogo: Una sorpresa en casa

A2.16.1 Dialogo: Una sorpresa a casa

   <https://spagnolo.colingua.it/dialoghi/sorpresa-inesperada-en-casa>

Pedro y Ana hablan de una increíble sorpresa en casa.

- Pedro:** ¡Acabo de descubrir algo **increíble**!
- Ana:** ¿Qué ha pasado? ¡Me has dado un **susto**!
- Pedro:** Acabo de **enterarme** de una sorpresa en casa.
- Ana:** ¡No me digas! ¿Qué es?
- Pedro:** He notado algo **sorprendente** en la cocina.
- Ana:** ¡Qué raro! ¿Qué has **notado**?
- Pedro:** He **terminado** de limpiar y he visto un regalo.
- Ana:** ¡No puede ser! ¿**Acabas** de verlo?
- Pedro:** Sí, acabo de verlo. Todo ha sido muy **inesperado**.
- Ana:** ¡Es una gran **sorpresa**!

Pedro e Ana parlano di un'incredibile sorpresa a casa.

- Pedro:** Ho appena scoperto qualcosa di **incredibile**!
- Ana:** Cosa è successo? Mi hai dato un **spavento**!
- Pedro:** Ho appena **scoperto** una sorpresa a casa.
- Ana:** Non mi dire! Cos'è?
- Pedro:** Ho notato qualcosa di **sorprendente** in cucina.
- Ana:** Che strano! Che cosa hai **notato**?
- Pedro:** Ho **finito** di pulire e ho visto un regalo.
- Ana:** Non può essere! **Hai appena** visto?
- Pedro:** Sì, l'ho appena visto. È stato tutto molto **inaspettato**.
- Ana:** È una grande **sorpresa**!

A2.16.1 Una sorpresa en casa

A2.16.1 Una sorpresa a casa

   <https://spagnolo.colingua.it/dialoghi/sorpresa-inesperada-en-casa>

Ejercicio 1: Preguntas de debate

Instrucción: *Debatir las preguntas después de escuchar el audio o leer el texto.*

1. ¿Qué acaba de descubrir Pedro en la cocina?
2. ¿Cómo se siente Ana cuando Pedro le cuenta lo que ha descubierto?
3. ¿Dónde ha encontrado Pedro la sorpresa?
4. ¿Alguna vez has tenido una sorpresa? ¿Qué ha pasado?
5. ¿Qué tipo de sorpresas te gustan más y por qué?

A2.16.1 Una sorpresa en casa

A2.16.1 Una sorpresa a casa

   <https://spagnolo.colingua.it/dialoghi/sorpresa-inesperada-en-casa>

Ejercicio 2: Elige la palabra correcta

Instrucción: Elige la palabra correcta, lee la frase en voz alta y traduce.

enterarme, sorpresa, Acabas, terminado, inesperado

1. He de limpiar y he visto un regalo.
2. Sí, acabo de verlo. Todo ha sido muy
3. Acabo de de una sorpresa en casa.
4. ¡Es una gran
5. ¡No puede ser! ¿..... de verlo?

Soluzioni:

1. terminado 2. inesperado 3. enterarme 4. sorpresa 5. Acabas

A2.16.1 Una sorpresa en casa

A2.16.1 Una sorpresa a casa

   <https://spagnolo.colingua.it/dialoghi/sorpresa-inesperada-en-casa>

Ejercicio 3: Ordena el texto

Instrucción: *Numera las oraciones en el orden correcto y léelas en voz alta.*

... ¡No me digas! ¿Qué es?

10 ¡Es una gran sorpresa!

... ¡Qué raro! ¿Qué has notado?

1 ¡Acabo de descubrir algo increíble!

... He notado algo sorprendente en la cocina.

... Sí, acabo de verlo. Todo ha sido muy inesperado.

... ¡No puede ser! ¿Acabas de verlo?

... Acabo de enterarme de una sorpresa en casa.

... ¿Qué ha pasado? ¡Me has dado un susto!

... He terminado de limpiar y he visto un regalo.

Soluzioni:

4, 10, 6, 1, 5, 9, 8, 3, 2, 7

A2.16.2 Gramática: "Acabar de" + infinitivo: expresar una acción recién completada.

A2.16.2 Grammatica: "Acabar de" + infinito: esprimere un'azione appena completata.

"Acabar de" + infinitivo se utiliza para expresar una acción recién completada, es decir que se ha completado justo en este momento.

   <https://spagnolo.colingua.it/grammatica/acabar-de-infinitivo>

Reglas de formación / Regole di formazione:

1. Si forma con: "acabar de" (presente semplice) + verbo (infinito).
2. Questa costruzione si usa solo per azioni immediate o appena completate del passato.
3. Non si usa con azioni avvenute molto tempo fa.

"Acabar de" + infinitivo: expresar una acción recién completada.

"Acabar de" + infinito: esprimere un'azione appena completata.

Lee los ejemplos en la tabla en voz alta antes de hacer los ejercicios.

	Acabar de	
Pronombre	(presente simple)	Ejemplo
Yo	Acabo de	Acabo de terminar el libro hace un momento. (<i>Ho appena finito il libro poco fa.</i>)
Tú	Acabas de	Acabas de llevarte un susto. (<i>Hai appena preso un colpo.</i>)
Él/Ella/Usted	Acaba de	Acaba de terminar con su tarea. (<i>Ha appena finito il suo compito.</i>)
Nosotros/-as	Acabamos de	Acabamos de descubrir algo increíble. (<i>Abbiamo appena scoperto qualcosa di incredibile.</i>)
Vosotros/-as	Acabáis de	Acabáis de notar una cosa inesperada. (<i>Avete appena notato una cosa inaspettata.</i>)
Ellos/-as/Ustedes	Acaban de	Acaban de enterarse del susto sorprendente. (<i>Hanno appena appreso dell'incredibile spavento.</i>)

A2.16.2 "Acabar de" + infinitivo: expresar una acción recién completada.

A2.16.2 "Acabar de" + infinito: esprimere un'azione appena completata.

   <https://spagnolo.colingua.it/grammatica/acabar-de-infinitivo>

Ejercicio 1: "Acabar de" + infinitivo: expresar una acción recién completada.

Instrucción: Elige la palabra correcta, lee la frase en voz alta y traduce.

Acaban de, acabamos de, Acabo de, Acabamos de, acaban de, Acabáis de, ¿Acabas de, Acaba de

1. **Ellas:** contarme una historia increíble.
2. **Vosotras:** enteraros de algo inesperado.
3. **Ellos:** Hace unos momentos pensar en todo lo increíble que ha pasado.
4. **Yo:** ver a tu madre.
5. **Nosotros:** vivir una sorpresa.
6. **Nosotras:** Hace dos minutos llevarnos un susto.
7. **Tú:** notar mi regalo?
8. **Él:** enterarse de un evento sorprendente.

Soluzioni:

1. Acaban de 2. Acabáis de 3. acabamos de 4. Acaban de 5. Acabo de 6. acabamos de 7. ¿Acabas de 8. Acaba de

A2.16.2 "Acabar de" + infinitivo: expresar una acción recién completada.

A2.16.2 "Acabar de" + infinito: esprimere un'azione appena completata.

   <https://spagnolo.colingua.it/grammatica/acabar-de-infinitivo>

Ejercicio 2: Traduce y usa en una oración

Instrucción: Traduce y di la palabra en voz alta. Usa la palabra en una oración.

1. Acabamos de

.....

2. Acabáis de

.....

3. ¿Acabas de

.....

4. Acaba de

.....

Soluzioni:

1. Abbiamo appena 2. Avete appena 3. Hai appena 4. Ha appena

A2.16.3 Cuento: ¡Qué sorpresa tan increíble!

A2.16.3 Racconto: Che sorpresa incredibile!

   <https://spagnolo.colingua.it/racconti-brevi/que-sorpresa-tan-increible>

María descubre una gran sorpresa en su cocina.

María está en casa tranquila cuando **nota** un ruido en la cocina.

Acaba de limpiar la cocina, así no espera a ver qué ha sido.

En la cocina **descubre** que su gato está jugando en la mesa.

De repente escucha un grito **sorprendente**.

¡Es su hermana que acaba de llegar **inesperada**!

El **susto** es increíble pero las dos están felices por verse.

María **se entera** de que su hermana acaba de comprar un pastel para ella.

Es **increíble** porque quiere comer algo dulce.

La **sorpresa** es muy grande pero a ella le gustan sorpresas.

El día **termina** y las dos lo han pasado muy bien.

Maria scopre una grande sorpresa nella sua cucina.

*Maria è a casa tranquilla quando **nota** un rumore in cucina.*

***Ha appena** pulito la cucina, così non aspetta di vedere cosa è stato.*

*In cucina **scopre** che il suo gatto sta giocando sul tavolo.*

*All'improvviso ascolta un grido **sorprendente**.*

*È sua sorella che è appena arrivata **inaspettata**!*

*Lo **spavento** è incredibile ma le due sono felici di vedersi.*

*Maria **scopre** che sua sorella ha appena comprato una torta per lei.*

*È **incredibile** perché vuole mangiare qualcosa di dolce.*

*La **sorpresa** è molto grande ma a lei piacciono le sorprese.*

*La giornata **termina** e le due si sono divertite molto.*

A2.16.3 ¡Qué sorpresa tan increíble!

A2.16.3 Che sorpresa incredibile!

   <https://spagnolo.colingua.it/racconti-brevi/que-sorpresa-tan-increible>

Ejercicio 1: Preguntas de debate

Instrucción: *Debatir las preguntas después de escuchar el audio o leer el texto.*

1. ¿Qué nota María en la cocina?
2. ¿Quién llega inesperadamente a la casa de María?
3. ¿Cómo se sienten María y su hermana al final del día?
4. ¿Qué haces si alguien llega inesperadamente a tu casa, como en la historia?
5. ¿Crees que es bueno sorprender a los amigos y familiares a veces?

A2.16.3 ¡Qué sorpresa tan increíble!

A2.16.3 Che sorpresa incredibile!

   <https://spagnolo.colingua.it/racconti-brevi/que-sorpresa-tan-increible>

Ejercicio 2: Elige la palabra correcta

Instrucción: Elige la palabra correcta, lee la frase en voz alta y traduce.

Acaba, descubre, inesperada, nota, susto, sorprendente

1. María está en casa tranquila cuando un ruido en la cocina.
2. de limpiar la cocina, así no espera a ver qué ha sido.
3. En la cocina que su gato está jugando en la mesa.
4. De repente escucha un grito
5. ¡Es su hermana que acaba de llegar
6. El es increíble pero las dos están felices por verse.

Soluzioni:

1. nota 2. Acaba 3. descubre 4. sorprendente 5. sorprendente 6. susto

A2.16.4 Cultura: "El Orfanato": ¿te atreves a entrar?

A2.16.4 Cultura: "L'Orfanotrofio": hai il coraggio di entrare?

 <https://spagnolo.colingua.it/cultura/el-orfanato-pelicula>

"El Orfanato" es una película de terror española. ¡Descubre más sobre esta película de suspense!

"El Orfanato" es una película española de terror. La película trata de un **orfanato** misterioso. La figura principal es una mujer llamada Laura. Con su familia, ella vuelve al orfanato donde ha vivido de niña. Cuando acaban de **mudarse** allí, empiezan a pasar muchas cosas **inesperadas**. La película ha sido dirigida por Juan Antonio Bayona. Es famosa por sus escenas de **suspense**. El estilo de la película es oscuro y le da muchos **sustos** al público. "El Orfanato" es un clásico del cine español.

"El Orfanato" è un film horror spagnolo. Scopri di più su questo film di suspense!

"El Orfanato" è un film horror spagnolo. Il film tratta di un **orfanotrofio** misterioso. La figura principale è una donna chiamata Laura. Con la sua famiglia, lei ritorna all'orfanotrofio dove ha vissuto da bambina. Quando appena si sono **trasferiti** lì, iniziano a succedere molte cose **inaspettate**. Il film è diretto da Juan Antonio Bayona. È famoso per le sue scene di **suspense**. Lo stile del film è oscuro e dà molti **spaventi** al pubblico. "El Orfanato" è un classico del cinema spagnolo.

A2.16.4 "El Orfanato": ¿te atreves a entrar?

A2.16.4 "Il Orfanotrofio": hai il coraggio di entrare?

 <https://spagnolo.colingua.it/cultura/el-orfanato-pelicula>

Ejercicio 1: Preguntas de debate

Instrucción: *Debatir las preguntas después de escuchar el audio o leer el texto.*

1. ¿Cómo se llama la figura principal de "El Orfanato"?
2. ¿Qué tipo de película es "El Orfanato"?
3. ¿Qué pasa cuando Laura vuelve al orfanato?
4. ¿Te gustan las películas de terror? ¿Por qué sí o por qué no?
5. ¿Acabas de ver alguna película interesante? ¿Cuál es?

A2.16 Deberes / ejercicios

A2.16 Compiti / esercizi

Las soluciones, audios, vídeos de autoestudio y hojas de trabajo para estudiantes están disponibles en el sitio web.

<https://spagnolo.colingua.it/programma/a2/16>

Esercizio 1: Trova le parole

Istruzione: Trova le parole, segnatele e componete frasi con le parole.

Suggerimenti

Incredibile , Scoprire , Inaspettato , Terminare , Lo spavento , Finire

exmdescubrirugjbivelsustosrutqoacabarnpqvrxtterminarea
lxviincreíblemwdrwkinesperadosky

A2.16 Deberes / ejercicios

A2.16 Compiti / esercizi

Las soluciones, audios, vídeos de autoestudio y hojas de trabajo para estudiantes están disponibles en el sitio web.

<https://spagnolo.colingua.it/programma/a2/16>

Ejercicio 2: Reordenar oraciones

Instrucción: ¡Las palabras de estas oraciones han sido desordenadas! Ordénalas para que formen una oración válida de nuevo y tradúcelas.

1. naturaleza. | Ella nota | la belleza | de la

.....

2. acabas | comprar | billete. | un | de | Tú

.....

3. por el | Yo descubro | bosque. | cuando camino | la naturaleza

.....

4. preparar | de | dulce. | termino | el | Yo

.....

5. la visita | Ellos se | al valle. | enteran de

.....

Soluzioni:

Disponibile sul sito web.

A2.16 Deberes / ejercicios

A2.16 Compiti / esercizi

Las soluciones, audios, vídeos de autoestudio y hojas de trabajo para estudiantes están disponibles en el sitio web.

<https://spagnolo.colingua.it/programma/a2/16>

Ejercicio 3: Traduce y haz oraciones

Instrucción: Traduce las palabras y frases a continuación y úsalas en una conversación o texto.

1. Ella nota la belleza de la naturaleza.

.....

2. Tú acabas de comprar un billete.

.....

3. Yo descubro la naturaleza cuando camino por el bosque.

.....

4. Yo termino de preparar el dulce.

.....

5. Ellos se enteran de la visita al valle.

.....

Soluzioni:

Disponibile sul sito web.

A2.16 Deberes / ejercicios

A2.16 Compiti / esercizi

Las soluciones, audios, vídeos de autoestudio y hojas de trabajo para estudiantes están disponibles en el sitio web.

<https://spagnolo.colingua.it/programma/a2/16>

Ejercicio 4: Traduce y usa en una oración

Instrucción: Traduce y di la palabra en voz alta. Usa la palabra en una oración.

1. Acabar

.....

2. El susto

.....

3. Enterarse

.....

4. Notar

.....

5. La sorpresa

.....

Soluzioni:

1. Finire 2. Lo spavento 3. Venire a sapere 4. Notare 5. La sorpresa

A2.16 Deberes / ejercicios

A2.16 Compiti / esercizi

Las soluciones, audios, vídeos de autoestudio y hojas de trabajo para estudiantes están disponibles en el sitio web.

<https://spagnolo.colingua.it/programma/a2/16>

Ejercicio 5: Conjugación verbal

Instrucción: Elige la palabra correcta, lee la frase en voz alta y traduce.

Terminar (Presente, indicativo), Salir (Presente, indicativo)

1. Ellos a salvar la naturaleza de la contaminación.
2. Tú de la casa y caminas por el bosque.
3. Él de caminar por el bosque.
4. Yo de preparar el dulce.
5. Ellos de descansar en el camping.

Soluzioni:

1. salen 2. sales 3. termino 4. termino 5. terminan

A2.16 Deberes / ejercicios

A2.16 Compiti / esercizi

Las soluciones, audios, vídeos de autoestudio y hojas de trabajo para estudiantes están disponibles en el sitio web.

<https://spagnolo.colingua.it/programma/a2/16>

Ejercicio 6: "Acabar de" + infinitivo: expresar una acción recién completada.

Instrucción: Elige la palabra correcta, lee la frase en voz alta y traduce.

Acaban de, acabamos de, Acabo de, Acabamos de, acaban de, Acabáis de, ¿Acabas de, Acaba de

1. **Ellas:** contarme una historia increíble.
2. **Vosotras:** enteraros de algo inesperado.
3. **Ellos:** Hace unos momentos pensar en todo lo increíble que ha pasado.
4. **Yo:** ver a tu madre.
5. **Nosotros:** vivir una sorpresa.
6. **Nosotras:** Hace dos minutos llevarnos un susto.
7. **Tú:** notar mi regalo?
8. **Él:** enterarse de un evento sorprendente.

Soluzioni:

1. Acaban de 2. Acabáis de 3. acaban de 4. Acabo de 5. Acabamos de 6. acabamos de 7. ¿Acabas de 8. Acaba de

A2.16 Deberes / ejercicios

A2.16 Compiti / esercizi

Las soluciones, audios, vídeos de autoestudio y hojas de trabajo para estudiantes están disponibles en el sitio web.

<https://spagnolo.colingua.it/programma/a2/16>

Ejercicio 7: Traduce y haz oraciones

Instrucción: Traduce las palabras y frases a continuación y úsalas en una conversación o texto.

1. Lei nota la bellezza della natura.

.....

2. Hai appena comprato un biglietto.

.....

3. Scopro la natura quando cammino nel bosco.

.....

4. Ho finito di preparare il dolce.

.....

5. Loro vengono a sapere della visita alla valle.

.....

Soluzioni:

Disponibile sul sito web.